**Тверской государственный университет**

**Факультет иностранных языков и**

**международной коммуникации**

**ПРОЕКТ «Оснабрюк – Тверь: 30 лет партнерства»**

Мы представляем Вам проект «Оснабрюк – Тверь: 30 лет партнерства», посвященный длительному официальному сотрудничеству наших городов.

Режим доступа: [https://annapal.jimdofree.com/мои-курсы-и-проекты/projekt-osnabrück-twer-30-jahre-partnerschaft/](https://annapal.jimdofree.com/%D0%BC%D0%BE%D0%B8-%D0%BA%D1%83%D1%80%D1%81%D1%8B-%D0%B8-%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%8B/projekt-osnabr%C3%BCck-twer-30-jahre-partnerschaft/)

Молодежные союзы городов Твери и Оснабрюка поддерживали дружеские контакты с 1970-х годов. Договор о партнерстве городов был заключен 11 мая 1991 года. Таким образом, 2021 год является юбилейным.

С 1991 года действует программа обмена посланниками между Оснабрюком и Тверью. Молодые люди из городов-побратимов работают в администрации города в течение одного года и выполняют задания, связанные с развитием партнерских отношений.

Йенс Коопманн, руководитель бюро партнерских отношений между городами-побратимами (слева) и обербургомистр Вольфганг Гризерт (в середине) приветствуют новых посланников: (слева направо) Янна Кампхоф (Харлем), Эмили Стейтон (Дерби), Незе Йилдиз Кендибасина (Чанаккале), Елена Хомер (посланница Оснабрюка в Анже), Нолвенн Рику (Анже), а также Сергей Логинов (Тверь).

Фото: г. Оснабрюк, Нина Хосс; <https://www.osnabrueck.de/start/aktuelles/news/neue-staedtebotschafter-stellen-sich-im-osnabruecker-rathaus-vor/>

В сентябре 2018 года уникальный проект обмена посланниками между городами-побратимами был отмечен в Министерстве иностранных дел ФРГ.

Йенс Коопманн, руководитель бюро партнерских отношений между городами-побратимами г. Оснабрюк, и Любовь Огиенко, заместитель главы администрации г. Твери, получили в Берлине награды из рук министров иностранных дел.

Хайко Маас и Сергей Лавров отметили надежные отношения между городами-побратимами на региональном и коммунальном уровне и выразили надежду на их дальнейшее развитие.

Фото: <https://www.osnabrueck.de/verwaltung/nachrichten/news/deutscher-und-russischer-aussenminister-zeichnen-staedtebotschafteraustausch-mit-twer-und-osnabrueck.html>

Наш проект представляет собой креативный цифровой онлайн-контент в формате веб-квеста, посвященный германо-российскому региональному партнерству на примере партнерских отношений городов Оснабрюк и Тверь.

Веб-квест включает в себя набор интерактивных заданий на немецком языке, разработанных с помощью различных инструментальных онлайн-сервисов в рамках курса «Электронные ресурсы преподавателя и переводчика (немецкий язык)». Он размещен на персональном сайте руководителя проекта Анны Викторовны Палковой[[1]](#footnote-1) – доцента кафедры немецкого языка факультета иностранных языков и международной коммуникации Тверского государственного университета (режим доступа к персональному сайту: <https://annapal.jimdofree.com/>).

**Целевая аудитория:**

* студенты Тверского государственного университета, изучающие немецкий язык как первый и второй иностранный, а также студенты университета г. Оснабрюк;
* ученики старших классов средних общеобразовательных школ г. Твери и Тверской области, изучающие немецкий язык как первый и второй иностранный, а также ученики школ г. Оснабрюк;
* все заинтересованные в теме партнерских отношений городов и изучающие немецкий язык как иностранный.

**Уровень владения немецким языком:**

В проекте предусмотрены 2 уровня сложности:

* уровень 1 включает в себя 10 заданий и предназначен для участников с уровнем владения немецким языком А2-В1

[https://annapal.jimdofree.com/мои-курсы-и-проекты/projekt-osnabrück-twer-30-jahre-partnerschaft/aufgaben-stufe-1-a2-b1/](https://annapal.jimdofree.com/%D0%BC%D0%BE%D0%B8-%D0%BA%D1%83%D1%80%D1%81%D1%8B-%D0%B8-%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%8B/projekt-osnabr%C3%BCck-twer-30-jahre-partnerschaft/aufgaben-stufe-1-a2-b1/)

* уровень 2 включает в себя 20 заданий, в том числе несколько заданий повышенной сложности, и предназначен для участников с уровнем владения немецким языком B2-С1

[https://annapal.jimdofree.com/мои-курсы-и-проекты/projekt-osnabrück-twer-30-jahre-partnerschaft/aufgaben-stufe-2-b2-c1/](https://annapal.jimdofree.com/%D0%BC%D0%BE%D0%B8-%D0%BA%D1%83%D1%80%D1%81%D1%8B-%D0%B8-%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%8B/projekt-osnabr%C3%BCck-twer-30-jahre-partnerschaft/aufgaben-stufe-2-b2-c1/)

* [Ключи к заданиям (уровень 1 + уровень 2)](https://yadi.sk/i/3Fx293GqmY3SCw)

**Время, требуемое для выполнения заданий:**

* уровень 1: 90 минут (2 академических часа)
* уровень 2: 180 минут (4 академических часа)

**Подготовительные материалы:**

Для оптимизации работы над веб-квестом рекомендуется заранее ознакомиться с учебными текстами:

* [Programm der Städtepartnerschaft](https://yadi.sk/i/QAgIMl9FyOHglA)
* [Deutsch-russische Städtepartnerschaften](https://yadi.sk/i/esGT-WeB5ZLFOg)
* [Stadt Osnabrück](https://yadi.sk/i/K5lCPK0TpXliig)
* [Stadt Twer](https://yadi.sk/i/WUeUI55kbxfSBg)

Учебные тексты можно также скачать на сайте проекта в разделе «Einführung»:

[https://annapal.jimdofree.com/мои-курсы-и-проекты/projekt-osnabrück-twer-30-jahre-partnerschaft/einführung/](https://annapal.jimdofree.com/%D0%BC%D0%BE%D0%B8-%D0%BA%D1%83%D1%80%D1%81%D1%8B-%D0%B8-%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%8B/projekt-osnabr%C3%BCck-twer-30-jahre-partnerschaft/einf%C3%BChrung/)

**Учебные цели:**

* знакомство с программой партнерства городов и историей развития германо-российских партнерских отношений;
* знакомство с городами Оснабрюк и Тверь и историей развития партнерских отношений между нашими городами

**Тематика проекта:**

* партнерство России и Германии на уровне регионов,
* партнерские отношения городов-побратимов Оснабрюк и Тверь,
* цифровизация образования,
* инновационные технологии в изучении и преподавании немецкого языка,
* популяризация немецкого языка и культуры в России.

**Форма работы:**

Онлайн.

**Подтверждение результатов прохождения веб-квеста:**

На протяжении работы над веб-квестом необходимо сохранять принт-скрины выполненных заданий. После прохождения веб-квеста следует заполнить таблицу и вставить в нее сохраненные принт-скрины.

* [Antwortbogen - Stufe 1 (A2-B1)](https://yadi.sk/i/1LuhH5YojyfmMA)
* [Antwortbogen - Stufe 2 (B2-C1)](https://yadi.sk/i/YoR7dPYCLszO5w)

Заполненную таблицу следует отправить на электронный адрес руководителя проекта: Palkova.AV@tversu.ru

Наш проект предполагает реализацию в российском регионе – городе Твери и Тверской области, а также в Германии – в городе Оснабрюк. Партнером проекта с немецкой стороны выступает **бюро партнерских отношений между городами-побратимами (Städtepartnerschaftsbüro Osnabrück)**. Партнером с русской стороны выступают **Управление образования Администрации города Твери и Отдел секретариата и межмуниципальных связей управления организационно-контрольной работы Администрации города Твери**.

Таким образом, наш проект апеллирует к партнерскому началу и осуществляется совместно с немецкими и российскими партнерами, а также имеет долгосрочно ориентированную концепцию, поскольку реализуется в онлайн-формате и может быть использован без привязки к определенному месту и времени. Мы надеемся, что проект привлечет внимание прежде всего молодого поколения к актуальной теме, а также обеспечит резонанс в региональных СМИ.

Информация о проекте **на немецком языке**:

[https://annapal.jimdofree.com/мои-курсы-и-проекты/projekt-osnabrück-twer-30-jahre-partnerschaft/information-für-lehrer/](https://annapal.jimdofree.com/%D0%BC%D0%BE%D0%B8-%D0%BA%D1%83%D1%80%D1%81%D1%8B-%D0%B8-%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B5%D0%BA%D1%82%D1%8B/projekt-osnabr%C3%BCck-twer-30-jahre-partnerschaft/information-f%C3%BCr-lehrer/)

По всем вопросам, связанным с проектом, можно обращаться к руководителю проекта А.В. Палковой (Palkova.AV@tversu.ru).

1. **Палкова Анна Викторовна** – кандидат филологических наук, доцент кафедры немецкого языка факультета иностранных языков и международной коммуникации.

**Область научных интересов:** лексикология современного немецкого языка, язык средств массовой информации и коммуникации, новые информационные технологии в лингвистике, электронные ресурсы преподавателя и переводчика, педагогический дизайн.

Победитель конкурса индивидуальных грантов НБО «Благотворительный фонд В. Потанина» для преподавателей государственных высших учебных заведений России «Преподаватель он-лайн»; участник конкурса проектов открытых онлайн-курсов Stepichallenge; участник курса повышения квалификации – комбинированного методико-страноведческого семинара Гёте-института в г. Берлин «Digitale Medien im Deutschunterricht: Aufbauseminar».  [↑](#footnote-ref-1)